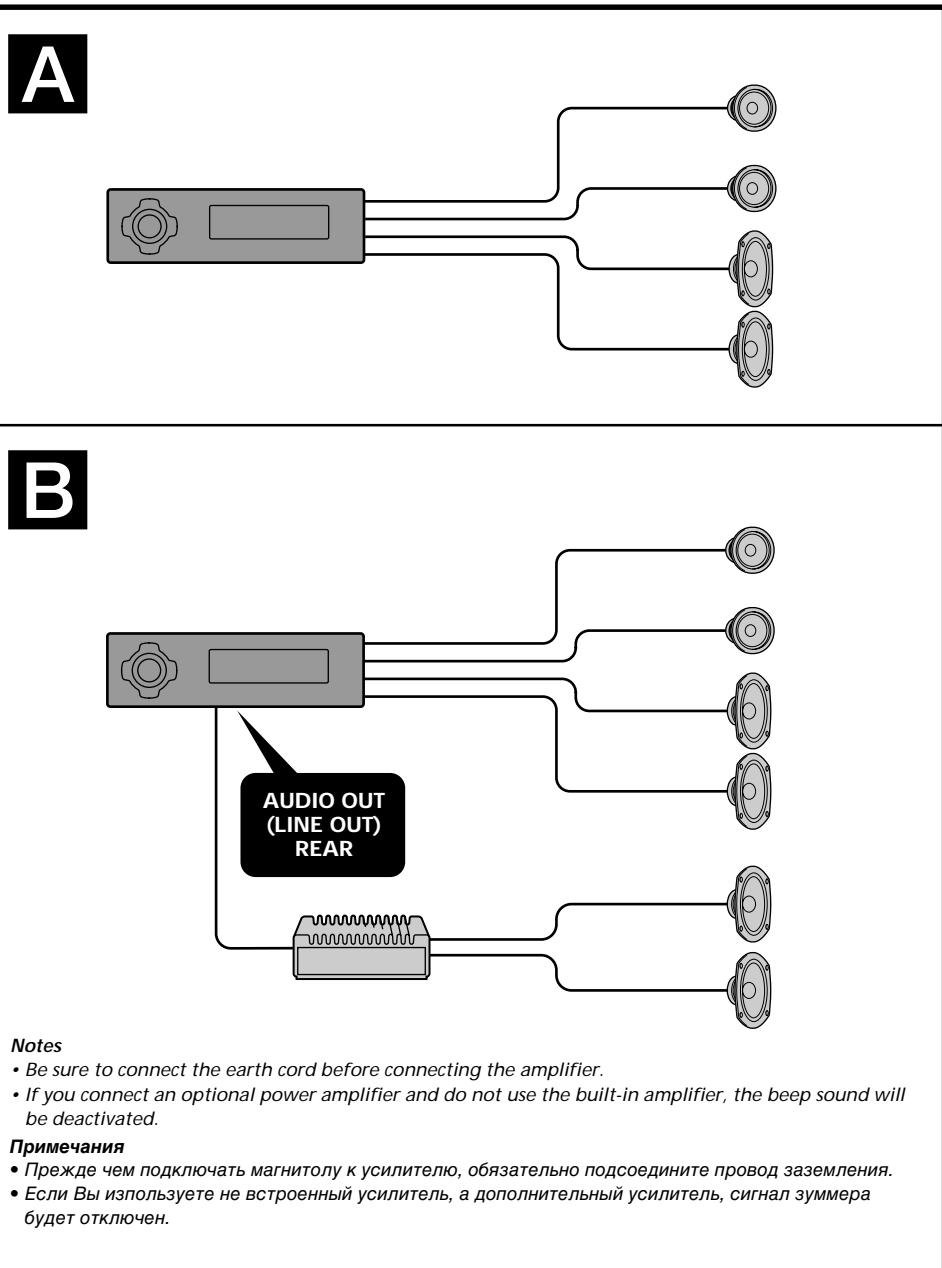
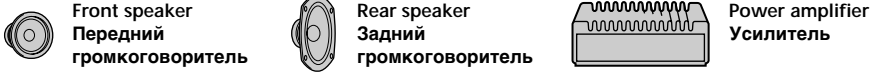


Equipment used in illustrations (not supplied)

Аппаратура, фигурирующая в иллюстрациях (не прилагается)



FM/AM Cassette Car Stereo

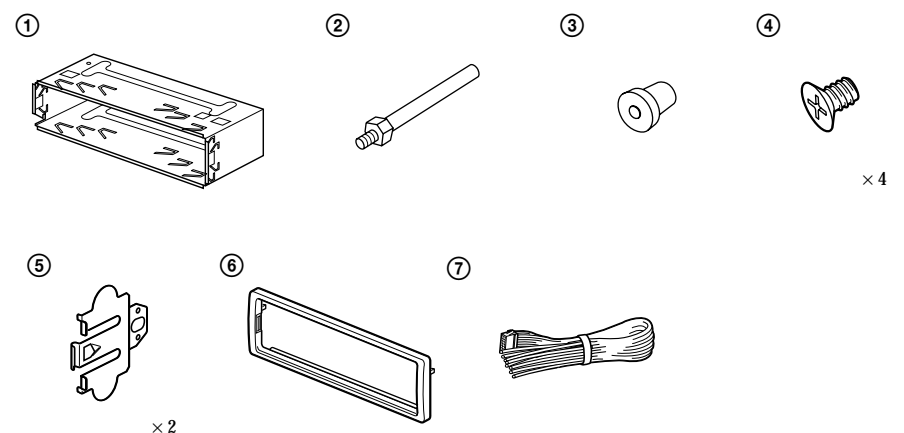
Installation/Connections
Установка/Подсоединение

XR-4950X

Sony Corporation © 2001 Printed in Thailand

Parts list Перечень деталей

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
Нижеприводимые цифры соответствуют цифрам, упоминаемым далее в данной инструкции.

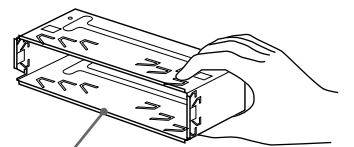


Caution

Cautionary notice for handling the bracket ①.
Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

Предостережение

Относительно обращения с консолью ①.
Обращайтесь с консолью осторожно, чтобы не повредить пальцы.



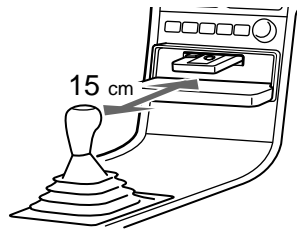
Installation

Precautions

- If you mount other Sony equipment with this unit, it is better to mount this unit in the lower position.
- There must be a distance of at least 15 cm between the cassette slot of the unit and shift lever in order to insert a cassette easily. Choose the installation location carefully so the unit does not interfere with gear shifting and other driving operations.
- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperatures, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.



Установка

Меры предосторожности

- Если Вы устанавливаете эту магнитоу вместе с другой аппаратурой Sony в стойку, магнитоу лучше поместить внизу.
- Расстояние между щелью кассетоприемника магнитолы и рычагом переключения передач автомобиля должно составлять не менее 15 сантиметров, чтобы можно было легко вставлять кассету. Место для установки магнитолы выбирайте тщательно, с тем чтобы она не мешала переключению передач и выполнению иных операций по управлению автомобилем.
- Место для установки магнитолы выбирайте тщательно, чтобы она не мешала нормальному управлению автомобилем.
- Не устанавливайте магнитоу там, где она будет подвержена воздействию пыли, грязи, чрезмерной вибрации или высоких температур, например в местах, попадающих под прямые солнечные лучи или находящихся вблизи вентиляционных решеток обогревателей.
- В целях обеспечения надежной и безопасной установки используйте лишь входящие в комплект монтажные детали.

Допустимый угол установки

Установите магнитоу под углом не более 20°.

How to detach and attach the front panel

Before installing the unit, detach the front panel.

A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press **OFF**. Press **OPEN**, then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

B To attach

Place the hole **A** in the front panel onto the spindle **B** on the unit as illustrated, then push the left side in.

Порядок снятия и установки передней панели

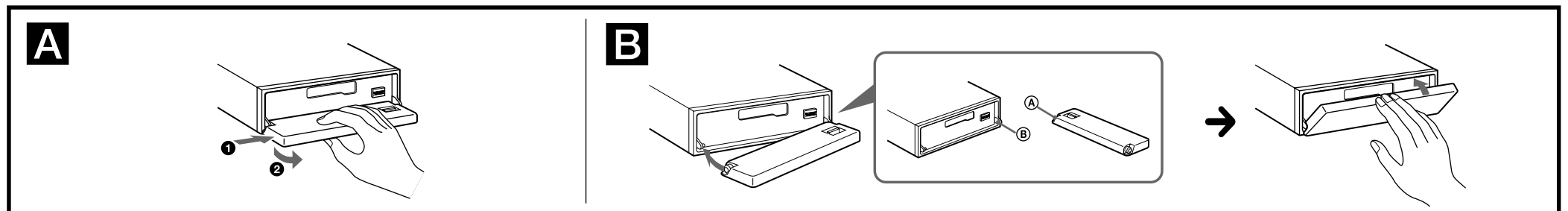
Перед установкой магнитолы снимите с нее переднюю панель.

A Снятие панели

Прежде чем снимать переднюю панель, обязательно отключите магнитоу, нажав клавишу **OFF**. Затем нажмите **OPEN**, сдвиньте переднюю панель вправо и, потянув за левую часть панели, снимите ее.

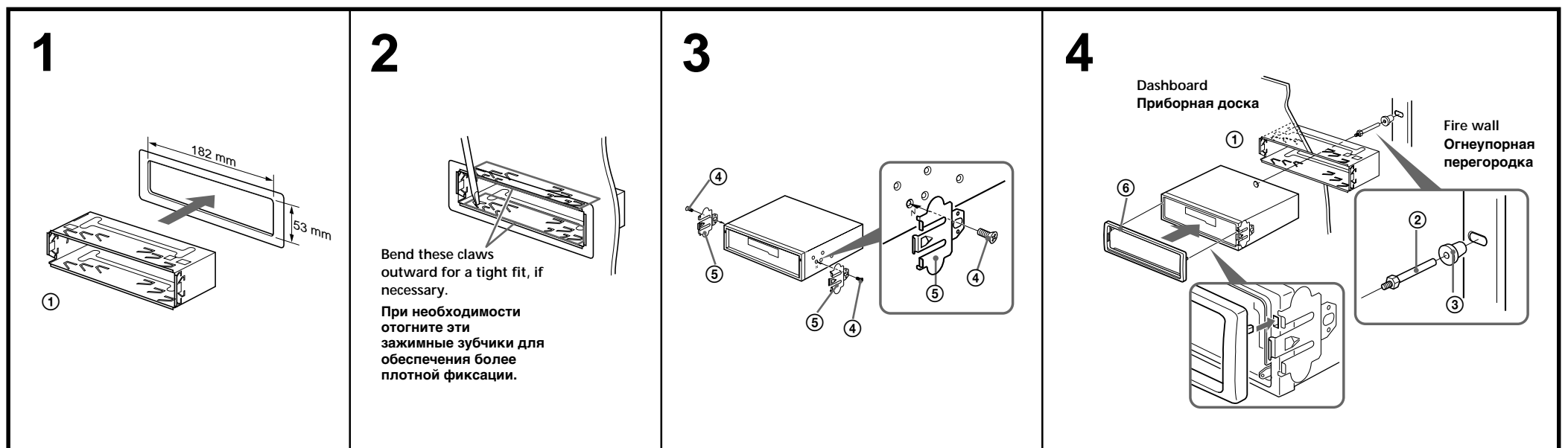
B Установка панели

Сначала присоедините часть **A** передней панели к части **B** магнитолы, как это показано на иллюстрации, а затем вдвиньте в паз левую часть панели до легкого щелчка.



Mounting example

Installation in the dashboard



Пример установки

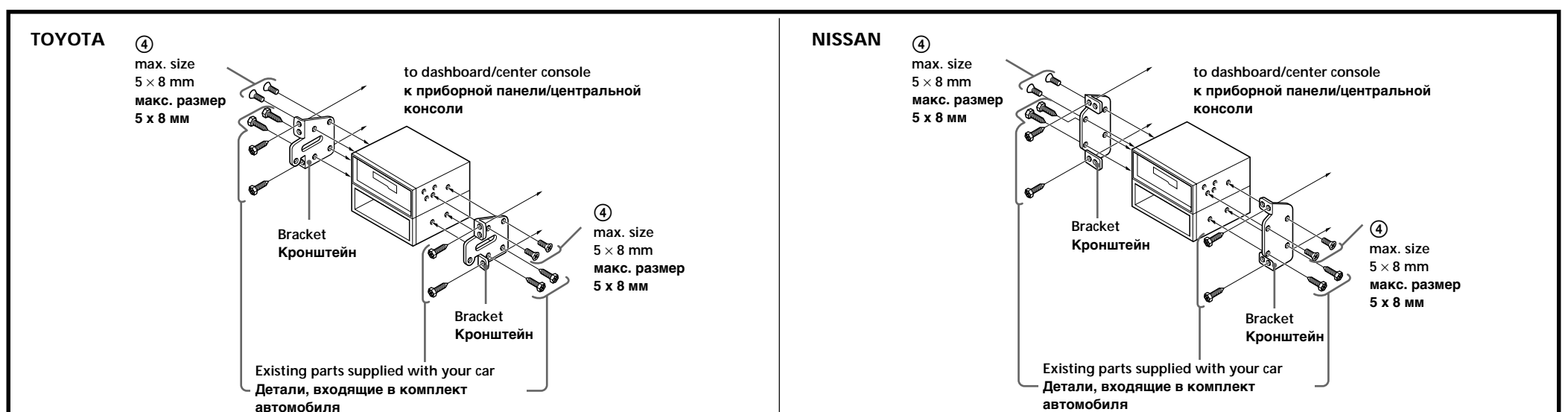
Установка магнитолы в приборной доске

Mounting the unit in a Japanese car

You may not be able to install this unit in some makes of Japanese cars. In such a case, consult your Sony dealer.

Установка аппарата в автомобиле японского производства

В некоторых автомобилях японского производства этот аппарат установить невозможно. В этом случае обратитесь к своему дилеру Sony.



Note
To prevent malfunction, install only with the supplied screws ④.

Примечание
Для предотвращения неправильной работы установка должна выполняться только с использованием прилагаемых винтов ④.

Connections

Caution

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, disconnect the earth terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the **yellow** and **red** power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- **Run all earth wires to a common earth point.**
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating. If you connect this unit in series with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual component's fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.
- When installing a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch, connect the red power input lead to the + 12 V power terminal which is energized at all times with the yellow lead.

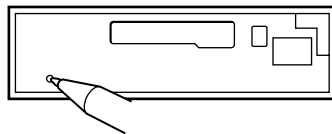
Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition key switch

Be sure to press **OFF** on the unit for two seconds to turn off the clock display after turned off the engine.

When you press **OFF** momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery wear.

Reset button

When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen, etc.



Подсоединение

Предостережение

- Данная автомагнитола предназначена для подключения только к 12-вольтному аккумулятору постоянного тока с отрицательным заземлением.
- Не допускайте попадания проводов под винты или между подвижными деталями (например, между направляющими сидений).
- Перед выполнением соединений отключите клемму заземления автомобильного аккумулятора, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Подключите выводы питания **желтого** и **красного** цвета только после того, как будут подключены все остальные выводы.
- Подсоедините красный провод питания к клемме питания +12 В, напряжение на которую подается, когда ключ зажигания установлен в положение для питания дополнительных устройств.
- **Подведите все провода заземления к одной и той же точке заземления.**
- В целях безопасности обязательно изолируйте все свободные неподсоединенные провода изоляционной лентой.
- Подсоедините желтый провод к свободной электроцепи автомобиля с большей силой тока чем та, на которую рассчитан предохранитель магнитолы. Если Вы подсоединяете эту магнитолу в сочетании с другими компонентами стереосистемы, сила тока в электроцепи автомобиля, к которой они подключаются, должна быть больше суммы значений силы тока, на которую рассчитаны предохранители отдельных компонентов. В случае отсутствия в автомобиле цепи со столь же высокой силой тока, что и та, на которую рассчитан предохранитель магнитолы, подсоедините магнитолу напрямую к аккумулятору. В случае, если в автомобиле нет свободных электроцепей для подсоединения магнитолы, подсоедините ее к автоэлектроцепи с силой тока выше того значения, на которое рассчитан предохранитель магнитолы, таким образом, чтобы если он перегорит, другие цепи не прервались.
- Выполняя установку в автомобиле, в котором нет положения ACC (для подключения аппаратуры) в замке зажигания, подсоедините красный провод питания к клемме питания +12 В, напряжение на которую подается всегда с помощью желтого провода.

Предостережение относительно аппаратуры, установленной в автомобиле, замка зажигания в котором не имеет отдельного положения (ACC) для отключения подсоединенной аппаратуры

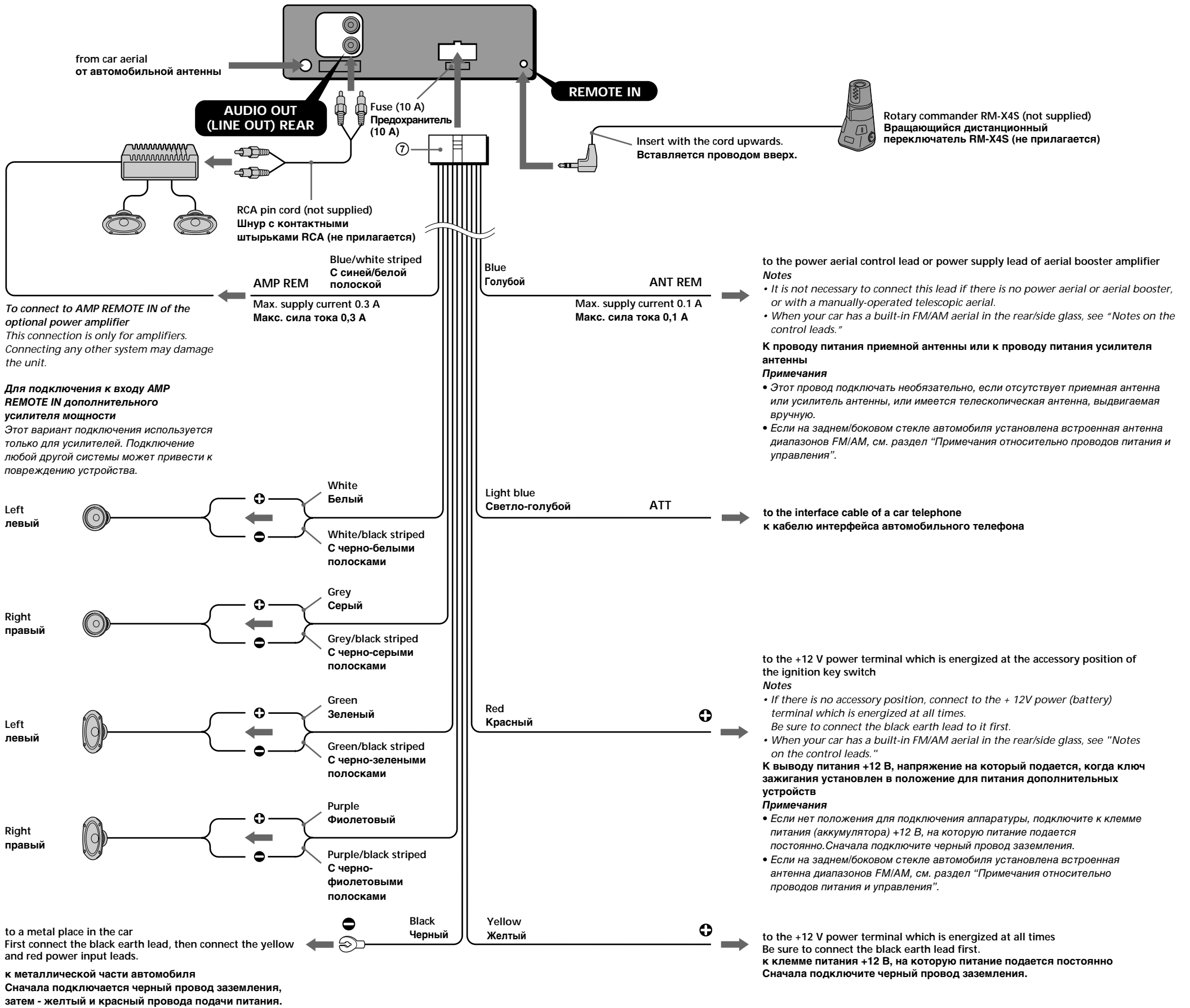
После выключения двигателя не забывайте нажать на две секунды кнопку **OFF**, с тем чтобы отключить циферблат часов.

При кратком нажатии **OFF** циферблат не отключается, что ведет к разрядке аккумуляторной батареи.

Кнопка переустановки

По окончании установки и всех подсоединений не забудьте нажать кончиком шариковой ручки или иным аналогичным предметом кнопку переустановки.

Connection example Пример подсоединения



Notes on the control leads

- The power antenna control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the ATA (Automatic Tuner Activation) function.
- A power aerial without relay box cannot be used with this unit.
- When your car has a built-in FM/AM aerial in the rear/side glass, it is necessary to connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition key is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Be sure to connect passive speakers to these terminals.

О проводах управления

- По (синему) проводу питания антенны с электрическим приводом осуществляется подача постоянного тока силой +12 вольт при включении Вами радиоприемника или функций ATA (автоматическая активация приемника).
- Антенна с электрическим приводом, не снабженная релейным блоком, с данной магнитолой использоваться не может.
- Если в Вашей машине есть встроенная антенна FM/AM на переднем/боковом стекле, необходимо подсоединить провод питания управления антенной (синий) или входной провод питания устройства (красный) к выводу питания существующего антенного усилителя. За более подробными сведениями обращайтесь к дилеру.

Подсоединение для поддержки памяти

Когда к магнитолу подсоединен желтый электрический провод, блок памяти будет постоянно получать питание, даже при выключенном зажигании.

О подсоединении громкоговорителей

- Прежде чем подсоединять громкоговорители, выключите магнитолу.
- Используйте громкоговорители с полным сопротивлением 4 - 8 Ом, обладающие способностью принимать достаточно мощный сигнал. В противном случае они могут быть повреждены.
- Не подсоединяйте контактные гнезда громкоговорителей к шасси автомобиля и не соединяйте гнезда правого громкоговорителя с гнездами левого.
- Не пытайтесь подсоединить громкоговорители параллельно.
- Не подсоединяйте к гнездам для громкоговорителей на магнитолу какие бы то ни было активные громкоговорители (со встроенными усилителями), поскольку это может привести к повреждению последних. Убедитесь в том, что подсоединяемые громкоговорители относятся к пассивному типу.